

# MELAG - Innowacyjne myjnie-dezynfektory

MELAtherm® 10 / MELAtherm® 10 Evolution



# Myjnie-dezynfektory MELAG

## Dla optymalnej procedury w gabinecie i klinice.

Najnowocześniejsza technologia do optymalnego workflow w gabinecie: Mycie i dezynfekcja przy użyciu termodezinfektora MELAG stanowi najbezpieczniejszy i najbardziej efektywny proces dekontaminacji cennych narzędzi. Liczne korzyści i ochrona pacjentów i zespołu:



### Efektywność:

Zapewniona redukcja nakładu roboczego workflow z oszczędnością kosztów i czasu



### Bezpieczeństwo:

Polepszenie ochrony pracy dzięki minimalnemu kontaktowi z narzędziami



### Zgodność ustawowa:

Dokumentacja procesów dekontaminacji umożliwia powtarzalność



### Optymalizacja procesowa:

Natychmiastowe ponowne zastosowanie półkrytycznych narzędzi po dekontaminacji maszynowej

## MELAtherm® 10

Zalety produktowe bez dopłaty:

- ✓ Aktywne suszenie
- ✓ Umieszczenie mediów procesowych i modułu dozownika w urządzeniu
- ✓ Zintegrowane przyłącza dokumentacji
- ✓ Zoptymalizowana pod względem praktyki komora dekontaminacji

## NOWOŚĆ

## MELAtherm® 10 Evolution

zapewnia dodatkowo jedyne w swoim rodzaju innowacje:

- + Duży wyświetlacz dotykowy z funkcją wideo
- + Zwolnienie cyklu ProControl
- + Technologia AquaBoost polepszająca wynik mycia
- + Aplikacja MELAconnect

## Głosy klientów



„Jesteśmy zachwyceni rozwiązaniem systemowym MELAG! Cały proces dekontaminacji jest realizowany efektywnie i z oszczędnością czasu u 60 pacjentów dziennie przez dopasowany system.”

Praktyka Kampf & Vieler-Kampf



„Wraz z zastosowaniem systemu MELAG i MELAtherm® 10 w naszej praktyce możemy spełnić potrzeby pacjentów w zakresie bezpieczeństwa.”

Praktyka Kathrin Wilkening



„MELAG to nasz partner w zakresie higieny w placówce medycznej. Mamy duże zaufanie do wieloletniego doświadczenia i innowacyjności MELAG.”

Praktyka Dr. Manuel Waldmeyer

# Cechy produktowe MELAtherm® 10

## Wyposażenie jedyne w swoim rodzaju.

Chcielibyśmy, aby procesy robocze w praktyce były realizowane jak najpłynniej. I to przy maksymalnym bezpieczeństwie. Z tego powodu naszych 180 wyspecjalizowanych inżynierów w Berlinie opracowuje stale nowe rozwiązania, które wprowadzają standardy w zakresie dekontaminacji narzędzi. Innowacyjne cechy produktowe termodezynfektorów MELAG:

### Aktywne suszenie zewnątrz i wewnątrz narzędzi



Narzędzia muszą być suche, niezależnie od tego, czy po dekontaminacji w termodezynfektorze będą od razu stosowane przy pacjencie (półkrytyczne narzędzia), czy też będą później pakowane i sterylizowane (narzędzia krytyczne). **Aktywne suszenie optymalizuje workflow i chroni równocześnie przyrządy przed rekontaminacją, korozją i uszkodzeniem.**

Na rynku występuje tylko bardzo mała liczba termodezynfektorów, która dysponuje tak ważnym aktywnym suszeniem. MELAtherm® 10 oferuje optymalne wyniki suszenia - bez dopłaty.

### Umieszczenie mediów procesowych i modułu dozowania



Innowacyjna koncepcja urządzenia **stwarza miejsce, ułatwia ergonomiczną pracę i pomaga uniknąć błędów.** Media procesowe (płyny), i moduł dozowania są już zintegrowane w sposób oszczędzający miejsce w szufladzie na media.

Moduł dozowania MELAtherm® 10 umożliwia automatyczne i dokładne dozowanie mediów procesowych. Specjalnie dopasowane do termodezynfektorów MELAG media procesowe MEtherm® gwarantują maksymalne wyniki czyszczenia przy minimalnym zużyciu.

### Zoptymalizowana pod względem praktyki komora dekontaminacji



Zoptymalizowana koncepcja przestrzenna MELAtherm® 10 zapewnia ekonomiczną i **ekologiczną dekontaminację narzędzi w rekordowym czasie.** Narzędzia są myte, dezynfekowane i suszone w ciągu ok. 60 minut. I to przy bardzo niskich kosztach zużycia tylko 1,00 – 1,50 € na cykl. Termodezynfektory z większą komorą mycia w praktyce są użytkowane ze względu na szybką ponowną dostępność narzędzi zwykle tylko przy do połowy zapełnionej komorze. Obciąża to środowisko przez niepotrzebne zużycie energii i wody.

Z ponad **80 kosztami i akcesoriami** zoptymalizowana pod względem praktyki komora dekontaminacji jest dopasowywana do wszystkich potrzeb - niezależnie od wielkości praktyki i specjalizacji.

### Przyłącza do dokumentacji



Do najwyższego poziomu bezpieczeństwa termodezynfektory MELAG monitorują wszystkie istotne parametry procesowe. Utworzone **protokoły są bezpieczne prawnie i mogą być odczytywane przez kartę CF lub oba przyłącza sieciowe.**

MELAtherm® 10 Evolution wraz ze zwolnieniem cyklu **ProControl** zapewnia jeszcze wyższy komfort: Wraz z ProControl wykonuje się zwolnienie po myciu i dezynfekcji szybko i bez papieru, bezpośrednio kliknięciem na ekranie dotykowym.



Dodatkowe informacje o wymianie mediów procesowych zawarte są w naszym tutorialu wideo:



[www.melag.com/pl/mediathek](http://www.melag.com/pl/mediathek)

Dodatkowe informacje o dokumentowaniu procesów zawarte są w naszym tutorialu wideo:



[www.melag.com/pl/mediathek](http://www.melag.com/pl/mediathek)



# MELAtherm® 10

## Jakość i wyposażenie, które imponują.

MELAtherm® 10 zapewnia praktykom lekarskim i stomatologicznym liczne korzyści szybkiej, bezpiecznej i przede wszystkim redukującej koszty dekontaminacji narzędzi. Już ponad 15 000 gabinetów na całym świecie zdecydowało się na innowacyjną koncepcję urządzenia MELAG.

MELAtherm® 10 ze **zoptymalizowaną komorą dekontaminacji** i licznymi akcesoriami umożliwia efektywne mycie i dezynfekcję bardzo dużych ilości narzędzi. Przez późniejsze **aktywne suszenie** już po ok. 60 minutach można wyjąć ciepłe i suche narzędzia z termodezynfektora.

Wszystkie ważne komponenty są zintegrowane w sposób nie zajmujący wiele miejsca w urządzeniu: Także **dozowanie mediów procesowych** i **dokumentacja parametrów procesowych** realizowane są w sposób w pełni zautomatyzowany. W ten sposób oszczędza się cenny czas, który pracownicy praktyki mogą poświęcić na inne ważne prace.



### Aktywne suszenie:

Aktywne suszenie zewnętrzne i wewnętrzne chroni narzędzia przed korozją i uszkodzeniem.



### Integracja mediów procesowych:

Integracja mediów procesowych i modułu dozowania stwarza miejsce, ułatwia pracę i pomaga uniknąć błędów.



### Zoptymalizowana pod względem praktyki komora dekontaminacji:

Koncepcja komory mycia z uniwersalną ofertą koszy i uchwytów pomaga oszczędzić czas i koszty.



### Przyłącza dokumentacji:

Dzięki zintegrowanemu gniazdu kart CF i dwóm przyłączom sieciowym nie powstają dodatkowe koszty dla dokumentacji.



Cechy produktowe MELAtherm® 10 w filmie produktowym pod linkiem: [www.melag.com/pl/mediathek](http://www.melag.com/pl/mediathek)

# MELAtherm® 10 Evolution

## Idealne połączenie komfortu i efektywności.

Nowe urządzenie MELAtherm® 10 Evolution cechuje się najwyższą efektywnością i komfortem. Oprócz sprawdzonych atrakcji produktowych MELAtherm® 10 seria Evolution ma jedyne w swoim rodzaju innowacje do jeszcze bardziej efektywnej dekontaminacji narzędzi.

MELAtherm® 10 Evolution wyznacza nowe standardy obsługi: Duży **wyświetlacz dotykowy** zapewnia intuicyjną koncepcję obsługi z pomocnymi tutorialami wideo. Także podczas cyklu programu możliwe jest zachowanie pełnej kontroli. Wraz z nową **aplikacją MELAconnect** można przywołać status urządzenia z każdego miejsca w praktyce. Następnie **ProControl** umożliwia zwolnienie cyklu szybko i bez papieru, bezpośrednio w urządzeniu.

Nowa **technologia AquaBoost** dla najlepszych wyników czyszczenia: AquaBoost zapewnia podwójne ciśnienie płukania i gwarantuje do 44% skuteczniejsze mycie narzędzi - przy identycznym zużyciu wody. Zwiększone ciśnienie płukania zapewnia dekontaminację jeszcze większej liczby narzędzi. Mycie, dezynfekcja i suszenie **23 kątnic** i narzędzi dla maks. **40 pacjentów** w ciągu 60 minut: to możliwe tylko z MELAtherm® 10 Evolution.



Cechy produktowe MELAtherm® 10 Evolution w filmie produktowym:  
[www.melag.com/pl/mediathek](http://www.melag.com/pl/mediathek)



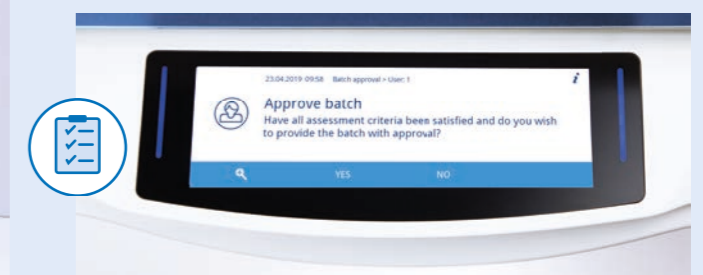
### Wyświetlacz dotykowy:

Instruktaż, wybór programu i obsługa są dzięki wyświetlaczowi dotykowemu tak proste, jak nigdy dotąd. Teraz z objaśniającymi tutorialami filmowymi dla wszystkich istotnych kwestii i obsługi.



### ProControl:

Autentyfikacja użytkowników i zwolnienie cyklu bezpośrednio poprzez ekran dotykowy: oszczędza to czas i jest bezpieczne prawnie.



### AquaBoost:

Nowa wydajna pompa cyrkulacyjna zapewnia do 44% skuteczniejsze mycie i większą wydajność: można dekontaminować do 23 kątnic i turbin w jednym cyklu!



### Aplikacja MELAconnect:

Dekontaminacja narzędzi może być odpowiednio zoptymalizowana. Status urządzenia i postęp programu można w każdej chwili przywołać mobilnie przy użyciu aplikacji. Aplikacja MELAconnect zapewnia jeszcze więcej: Podręczniki użytkownika, tutoriala filmowe, funkcje rozwiązywania problemów i Seal Check do perfekcyjnego workflow w praktyce.



# Kosze i adaptory do wszystkich specjalizacji

## Perfekcja także w szczegółach.

Zoptymalizowane pod względem praktyki termodezynfektory MELAG cechują się krótkim czasem działania, ergonomiczną pracą, optymalnymi wynikami mycia i niskim zużyciem.

Z ponad 80 koszami i adapterami komora dekontaminacji jest przystosowana do wszystkich indywidualnych potrzeb w praktyce. Zwłaszcza z umożliwiającymi układanie w stos koszami Flex i systemem MELAstore® oferujemy optymalne rozwiązania, aby dekontaminować bardzo dużą liczbę narzędzi.

### Filtre Cleanfinity

Ochrona narzędzi wymaga zwłaszcza w przypadku narzędzi wąskokanałowych skutecznego dokładnego filtrowania wody. Możliwy do czyszczenia filtr centralny i innowacyjny wskaźnik kontrolny iniektora zapewniają maksymalne bezpieczeństwo i efektywność: Jeśli sztyft wskaźnika kontrolnego nie jest uruchamiany, można szybko i łatwo wyczyścić filtr przy użyciu dołączonej szczotki.



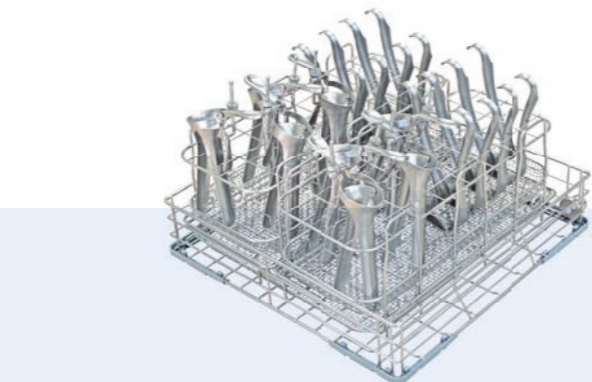
## Nasze koncepcje załadunku:

Wzory załadunku zapewniają ramy orientacyjne dla efektywnej dekontaminacji narzędzi. Do indywidualnej konfiguracji koszy dostępni są nasi wyspecjalizowani pracownicy dystrybucji MELAG w danym regionie. Dane kontaktowe naszych Area Manager dostępne są tu: [www.melag.com](http://www.melag.com)



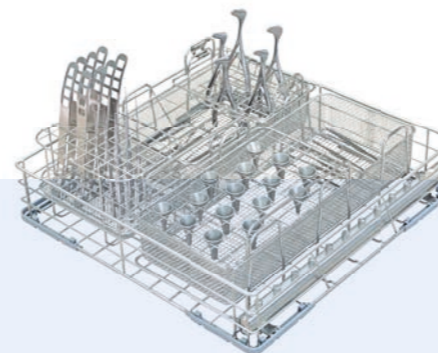
### Praktyka stomatologiczna

Narzędzia dla ponad 40 pacjentów i do 33 narzędzi wgłębionych mogą być dekontaminowane w jednym cyklu w rekordowym czasie. Wraz z koszem iniektora Flex 1 oferujemy oprócz tego bezpieczne rozwiązanie do dekontaminacji końcówek skalera.



### Praktyka ginekologiczna

Do 32 narzędzi dostępnych jest po myciu, dezynfekcji i suszeniu do bezpośredniego zastosowania u pacjenta. Kosz Flex 6 zapewnia dodatkową powierzchnię układania innych narzędzi.



### Praktyka laryngologiczna

192 wzierniki i wiele innych narzędzi jest mytych, dezynfekowanych i suszonych w ciągu tylko ok. 60 minut. Oferujemy liczne akcesoria do praktyki laryngologicznej.



### Klinika medyczna

Z wieloma umożliwiającymi układanie w stos koszami Flex, przyłączami węzowymi i adapterami do maksymalnie 33 narzędzi wgłębionych MELAtherm® 10 stanowi optymalne rozwiązanie do chirurgii, ortopedii, urologii, dermatologii i medycyny ogólnej.

# System MELAstore®

## Workflow w praktyce definiowany na nowo

Potrzebna jest dodatkowa optymalizacja przepływu pracy? W takim razie należy zwiększyć efektywność i jakość dekontaminacji narzędzi za pomocą MELAstore®. Zasobniki mycia i kontenery sterylizacyjne są odpowiednio dopasowane do siebie i do termodezynfektorów i autoklawów MELAG, odpowiednio do różnej wielkości. Korzyści jedyne w swoim rodzaju.



### Oszczędność czasu:

Oszczędność do 30 minut na jeden cykl dekontaminacji w porównaniu z pakowaniem narzędzi pojedynczych.



### Ochrona środowiska:

Redukcja kosztów materiałów i odpadów z praktyki dzięki znacznie mniejszemu zużyciu folii



### Optymalizacja procesowa:

Zwiększenie stopnia standaryzacji a tym samym zarządzania jakością



### Bezpieczeństwo:

Stabilne przymocowanie mostkami silikonowymi chroni personel i narzędzia



## Proces dekontaminacji z MELAstore®



Mycie i dezynfekcja zasobników MELAstore® z termodezynfektorami MELAG



Pakowanie z pojemnikiem MELAstore®



Sterylizacja z autoklawami MELAG



Dokumentacja i zwalnianie z MELAtrace®



Etykiety z MELAprint® 60



Korzyści systemu MELAstore® - w naszym filmie porównawczym:  
[www.melag.com/pl/mediathek](http://www.melag.com/pl/mediathek)

# Akcesoria

## Dopasowane rozwiązania do serii MELAtherm® 10.

Opcjonalne rozwiązania w zakresie akcesoriów zapewniają jeszcze większą efektywność i bezpieczeństwo przy dekontaminacji narzędzi: Wraz z mediami procesowymi MEtherm®, stacją uzdatniania wody MELAdem® 53, oprogramowaniem dokumentującym i zwalniającym MELAtrace®, zasobnikami mycia i kontenerami sterylizacyjnymi systemu MELAstore® i szafką dolną można zestawić workflow praktyki odpowiednio do swoich wyobrażeń.

### Płyny MEtherm®

Opracowane specjalnie dla serii MELAtherm® 10, dopasowane media procesowe MEtherm®, środek czyszczący, neutralizator i środek płuczący zapewniają najlepszy wynik mycia i suszenia przy minimalnym zużyciu. Bezpłatny zestaw początkowy MEtherm® pozwala przekonać się o idealnej współpracy produktu z termodezynfektorami MELAG.



**MELAdem® 53**  
Stacje uzdatniania wody wykonują końcowe płukanie wodą demineralizowaną dla ochrony i pielęgnacji narzędzi. Wydajny model MELAdem® 53 umożliwia także podłączanie dalszych urządzeń w przestrzeni dekontaminacji.

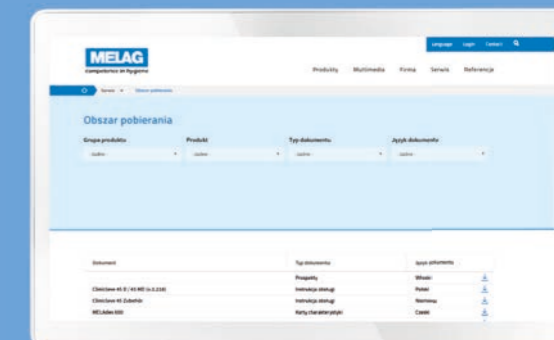
**MELAtrace®**  
Przyjazne dla użytkownika rozwiązanie w zakresie oprogramowania umożliwia dokumentację bez papieru, zwalnianie i śledzenie całej dekontaminacji narzędzi. MELAtrace® nie wymaga dodatkowych opłat cyklicznych lub licencyjnych.

**MELAstore®**  
Zwiększenie efektywności i jakości procesu dekontaminacji: Zasobniki MELAstore® i pojemniki MELAstore® dzięki wystandaryzowaniu zapewniają istotną oszczędność czasu i redukcję odpadów w praktyce.

**Szafka dolna**  
Jeszcze wyższy komfort? Dodatkowa szafka dolna gwarantuje szczególnie ergonomiczną obsługę i załadunek serii MELAtherm® 10 i zapewnia dodatkowe miejsce w przestrzeni dekontaminacji.

# Narzędzia cyfrowe

Nasi pracownicy i pomocne narzędzia cyfrowe na stronie internetowej są do dyspozycji:



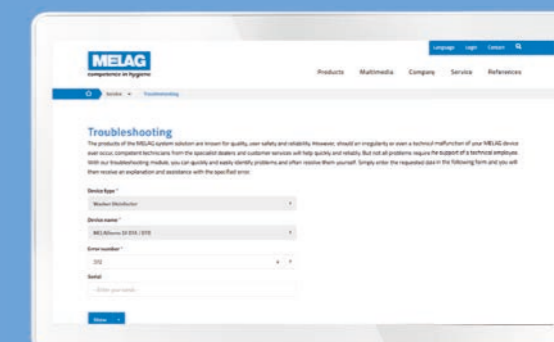
**Centrum pobierania:**  
Nasza strefa pobierania daje możliwość wyświetlania i pobierania istotnych dokumentów.

[www.melag.com/pl/service/downloadcenter](http://www.melag.com/pl/service/downloadcenter)



**Mediateka Multimedia:**  
Przy zastosowaniu produktów MELAG warto skorzystać z naszego licznego materiału wideo.

[www.melag.com/pl/mediathek](http://www.melag.com/pl/mediathek)



**Rozwiązywanie problemów Troubleshooting:**  
Po wprowadzeniu numeru błędu na komputerze, tablecie lub smartfonie szybko i łatwo uzyskuje się wskazówki dotyczące usuwania usterki.

[www.melag.com/pl/service/troubleshooting](http://www.melag.com/pl/service/troubleshooting)



# Dane techniczne

## Zestawienie liczb i faktów

Termodezynyfektory MELAG są dostępne w wariantach przyłączeniowych 400 woltów (prąd trójfazowy, DTA) i 230 woltów (prąd przemienny, DTB). Jeśli warunki instalacji dopuszczają podłączenie do 400 woltów, rekomendowany jest wariant DTA ze względu na znacznie krótszy czas działania.

Programy	MELAtherm® 10		MELAtherm® 10 Evolution	
	DTA / 400 V*	DTB / 230 V*	DTA / 400 V*	DTB / 230 V*
Program szybki	36 min	53 min	37 min	57 min
Program uniwersalny	40 min	59 min	42 min	63 min
Program intensywny	51 min	64 min	54 min	67 min
Program oftalmologiczny	42 min	59 min	43 min	63 min

\* Wszystkie programy plus aktywne suszenie, które może zostać przerwane w dowolnym momencie poprzez personel.

	MELAtherm® 10	MELAtherm® 10 Evolution
Wymiary urządzenia (szer. x wys. x gł.)	59,8 × 81,8 (83,6**) × 67,8 cm Urządzenie pasuje pod blat roboczy 60 cm	
Wymiary urządzenia (szer. x wys. x gł.) z szafką dolną	59,8 × 124 × 67,8 cm	
Komora mycia (szer. x wys. x gł.)	46,5 × 40,5 × 44,8 cm	
Waga	80 kg (86 kg**)	
Waga z szafką dolną	106 kg	
Przyłącze elektryczne DTA	3 N AC 400 V, 50 Hz, 3 × 16 A	
Pobór mocy DTA	9,3 kW	10,2 kW
Przyłącze elektryczne DTB	AC 220 –240 V, 50 Hz, 1 × 16 A	
Pobór mocy DTB	3,3 kW	3,3 kW
Pomiar MELAdem® 53 / 53 C	Ø 24 × 57 cm (61,5 cm z kolankiem przyłączeniowym) / Ø 24 × 44,3 cm (48,8 cm)	

\*\* z blatem metalowym „steel cover”

## Rozwiązania systemowe, innowacja i jakość

Jesteśmy prowadzoną przez właściciela firmą rodzinną, która od założenia w 1951 roku specjalizuje się w zakresie produktów do zapewnienia higieny w praktykach lekarskich. Ponad 450 pracowników prowadzi produkcję wyłącznie w Niemczech na powierzchni 22 000 m<sup>2</sup>, a firma jest globalnym graczem, w segmencie dekontaminacji narzędzi.



**MELAG**  
competence in hygiene

Dodatkowe informacje znajdują się pod linkiem  
[www.melag.com/pl](http://www.melag.com/pl)

MELAG Medizintechnik oHG